95. BEKANNTMACHUNG

des Stadthauptmanns

betr.: Schnee- und Eisbeseitigung sowie Streupflicht.

1. Meine durch 93. Bekanntmachung veröffentlichte Anordnung vom 3. 1. 1941, wonach die zur Gehsteigreinigung verpflichteten Strassenanlieger (Haus- und Parzellenbesitzer) oder ihre Beauftragten die vor ihren Grundstücken liegenden **Strassenhälften vom Schnee zu säubern** und diesen längs der Rinnsale aufzustappeln haben, ist nicht in allen Teilen befolgt worden. Es müssen auch die beim letzten Schneefall angefallenen Schneemengen beseitigt werden. Die Reinigungspflichtigen erhalten die Auflage, die noch rückständige Schneebeseitigung **bis spätestens 11. Februar nachmittags 6 Uhr** durchzuführen.

2. Die Reinigungspflichtigen erhalten ferner die Auflage, sofort Gehsteige und Rinnsale von Schnee und Eis zu befreien, sodass das **Schneewasser** ungehindert in die Kanalschächte ablaufen kann.

3. Bei **Glatteisbildung** sind die Gehsteige sofort ausreichend mit Sand, Asche oder ähnlichen brauchbaren Material zu bestreuen.

Die Durchführung vorstehender Anordnungen wird durch die Polizei streng überwacht werden.

Versäumnisse werden mit Geldstrafen bis 1000 Złoty belegt oder mit Haft bis zu 3 Monaten bestraft; ausserdem wird die Durchführung der angeordneten Massnahmen polizeilich erzwungen werden.

Krakau, den 10. Februar 1941.

Der Stadthauptmann
Schmid.

XCV. OBWIESZCZENIE

Stadthauptmann'a

dotyczy: usuwania śniegu i lodu oraz obowiązku posypywania chodników.

1. Stwierdziłem, że nie wszędzie zastosowano się do mojego zarządzenia z dnia 3. I. 1941, ogłoszonego w XCIII obwieszczeniu, w myśl którego właściciele posiadłości (domów i niezabudowanych parcel) przylegających do ulic albo ich zastępcy obowiązani są **do czyszczenia połowy ulic** oraz chodników, położonych przed ich nieruchomościami, jakoteż układać ten śnieg wzdłuż ścieków. Należy usunąć także śnieg pochodzący z ostatnich opadów. Zarządza się, aby osoby zobowiązane do czyszczenia usunęły resztę śniegu **najpóźniej do 11 lutego, godz. 6 po południu.**

2. Poleca się następnie osobom zobowiązanym do czyszczenia, aby natychmiast czyściły chodniki i ścieki ze śniegu i lodu tak, by **woda powstała od topnienia** bez przeszkód mogła spłynąć do kanałów.

3. W razie **gołoledzi** należy natychmiast wystarczająco posypywać chodniki piaskiem, popiołem albo innym do tego celu służącym środkiem.

Nad przeprowadzeniem powyższych zarządzeń będzie czuwała Policja z całą surowością.

Wypadki opieszałości ulegną karom pieniężnym do 1000 zł lub karze aresztu do 3-ch miesięcy; niezależnie od tego wymusi się policyjnie przeprowadzenie wydanych zarządzeń.

Kraków, dnia 10 lutego 1941.

Der Stadthauptmann
Schmid.